

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 6 mei 1991 door de Minister van Tewerkstelling van Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging en aanvulling van de bepalingen van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming betreffende de strijd tegen het lawaai", heeft op 30 mei 1991 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 6 mai 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant et complétant les dispositions du Règlement général pour la protection du travail relatives à la lutte contre le bruit", a donné le 30 mai 1991 l'avis suivant :

Aanhef.

De richtlijn 86/188/EEG is de derde bijzondere richtlijn in de zin van de richtlijn 80/1107/EEG die in de tweede aanhefverwijzing wordt vermeld.

Vermits echter het ontwerp uitsluitend de uitvoering van eerstgenoemde richtlijn beoogt, kan de tweede aanhefverwijzing worden geschrapt.

Artikel 3.

Men schrijve in de inleidende zin van het nieuw artikel 135quinquies van het ARAB : "... het in bijlage II, groep II, rubriek 2.3. van deze afdeling...".

*

Het begrip "medische keuring" (Fr. : "évaluation de l'état de santé") wordt in een dubbele betekenis gebruikt in het ontwerp. Daar echter zowel een medisch onderzoek als een onderzoek van de gehoorfunctie moet geschieden, werkt een dergelijk gebruik van het betrokken begrip verwarring in de hand. Zo moet het begrip in de punten 1 en 2 blijkbaar in een algemene zin worden begrepen en moet het worden geacht op zowel het medisch onderzoek als op het onderzoek van de gehoorfunctie betrekking te hebben, terwijl het in bijvoorbeeld punt 6 in enge zin moet worden begrepen daar in dat geval enkel wordt bedoeld op het eigenlijke medisch onderzoek.

.../...

Het verdient aanbeveling om het op meer consequente wijze te houden bij de in punt 2 gehanteerde terminologie.

*

De stellers van het ontwerp zullen moeten nagaan of er geen aanleiding toe bestaat om punt 2 met het bepaalde in bijlage II, rubriek 2.3., punt 3, b), eerste streepje (artikel 5 van het ontwerp) in overeenstemming te brengen. Eerstgenoemde bepaling heeft het immers over "... de twaalf maanden die volgen op de eerste evaluatie ...", terwijl in voornoemde bijlage wordt gesproken over "... de twaalf maanden na de eerste blootstelling ...".

*

In punt 5, derde lid, wordt melding gemaakt van de "norm ISO 6189-1983". In andere bepalingen van het ontwerp is sprake van "IEC-normen". In verband met de vermelding van dergelijke normen mag de opmerking worden herhaald die de Raad van State in onder meer het advies L. 18.891/1 van 23 februari 1989 over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende op bepaalde bouwmachines gemonteerde constructies ter bescherming bij omslaan" heeft gemaakt, luidend als volgt :

"Aangezien de desbetreffende normen, door de verwijzing ernaar in voormelde bepalingen, deel uitmaken van de ontworpen regeling, dient te worden voorzien, zo niet in een publikatie ervan samen met het koninklijk besluit, dan toch in het beschikbaar stellen ervan aan alle betrokkenen. Dit kan bijvoorbeeld gebeuren door in een voetnoot bij het koninklijk besluit te vermelden waar en hoe van de bewuste normen kan worden kennis genomen".

.../...

Het verdient aanbeveling om voor het laatste lid van punt 5 de in bijlage II, punt 6, van de richtlijn 86/188/EEG gebruikte formulering over te nemen en te schrijven :

"Andere methoden zijn echter toegestaan, mits zij vergelijkbare resultaten opleveren".

*

In punt 7, tweede lid, in fine, schrijve men :

"... of, bij ontstentenis ervan, de vakbondsafvaardiging". Deze aanvulling ligt in de lijn van het in andere artikelen van het ontwerp bepaalde en is naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar wel degelijk gewild.

*

In punt 9 dient onder het begrip "evaluatie" zowel het medisch onderzoek als het onderzoek van de gehoorfunctie te worden verstaan. Het ware bijgevolg juister om, in de zin van de in punt 2 voorkomende terminologie, te spreken over "medische keuring" en niet over "evaluatie".

*

In punt 10 wordt over de "in punt 7 bedoelde evaluatie" gesproken. De bedoelde evaluatie wordt echter in punt 8 en niet in punt 7 geregeld. Daarenboven zou het volgens de gemachtigde ambtenaar weinig zin hebben de herziening op de in punt 7 bedoelde gegevens betrekking te laten hebben.

.../...

Artikel 4.

Vermits punt 2.1., a), 1, van artikel 148decies, van het ARAB uitsluitend de bescherming tegen lawaai betreft, ware het aangewezen de formulering van artikel 1, 1, van de richtlijn 86/188/EEG over te nemen en te schrijven :

"... te verzekeren tegen de gevaren voor hun gehoor en voor hun gezondheid en veiligheid, alsmede deze gevaren, die voortvloeien of kunnen voortvloeien uit blootstelling aan geluid op het werk, te voorkomen".

*

In punt 3.4., eerste lid, schrijve men :

"... of, bij ontstentenis ervan, de vakbondsafvaardiging" (zo ook in punt 5.2.1., 1E, punt 5.3.1., 2E, en punt 6.1.).

In punt 3.4., tweede lid, is het onderscheid tussen "geschillen" en "meningsverschillen" niet duidelijk.

*

Met betrekking tot punt 5.1. rijst de vraag of de bedoelde blootstelling aan impulsgeluid geldt, ongeacht de

.../...

blootstellingswaarde, en of er geen contradictie bestaat wat dat betreft tussen punt 5.1. en punt 5.4., welke beide verwijzen naar de punten 5.2. en 5.3.

Onder punt 5.2. wordt enkel van een punt 5.2.1. melding gemaakt. Een punt 5.2.2. ontbreekt.

*

In punt 6.1. zou duidelijkheidshalve moeten worden vermeld wie de voorafgaande selectie zal verrichten. Naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar zou die selectie door of op initiatief van de werkgever gebeuren.

*

Vastgesteld moet worden dat artikel 9, 1 en 2, b), van de richtlijn 86/188/EEG, de afwijkingsmogelijkheid beperkt tot "werknemers die speciale taken uitvoeren". Een dergelijke beperking komt niet voor in de punten 7.3. en 7.5. van het nieuw artikel 148decies, 2, 1, a), van het ARAB.

In aansluiting bij de in artikel 9, 2, a), van de richtlijn 86/188/EEG gehanteerde terminologie schrijve men in fine van punt 7.4. :

"... een in duur beperkte en verlengbare afwijking toestaan van de toepassing van deze bepalingen". Een zelfde opmerking kan bij punt 7.5. worden gemaakt.

*

In punt 7.6. vervange men, naar analogie met de in artikel 9, 2, c), van de richtlijn 86/188/EEG, voorkomende

.../...

terminologie, het woord "maatregelen" door het woord "omstandigheden".

In b), eerste lid, schrijve men :

"... veroorzaakt door het werk of de werkplaatsen ..."; in de Franse tekst schrijve men "du travail ou des lieux du travail".

Artikel 7.

Zoals gebruikelijk is moeten de bepalingen in de indicatief presens worden geredigeerd (punten 2.1., 2.2., 2.3. en 3.1.).

In punt A.3.2. dient, naar analogie met punt 3.2. van bijlage I van de richtlijn 86/188/EEG, de voorwaardelijke werkwoordsvorm achterwege te worden gelaten.

In punt B, tweede lid, schrijve men :

"... (zie punt A.3.2.)" en "... (zie punt A.4.)".

.../...

Préambule.

La directive 86/188/CEE est la troisième directive particulière au sens de la directive 80/1107/CEE dont il est fait mention dans le deuxième alinéa du préambule.

Toutefois, l'arrêté en projet visant exclusivement à mettre en oeuvre la directive citée en premier lieu, le deuxième alinéa du préambule pourrait être omis.

Article 3.

Il conviendrait d'écrire, dans la phrase introductive de l'article 135quinquies nouveau du R.G.P.T. : "... au risque de maladie professionnelle prévu à l'annexe II, groupe II, rubrique 2.3. de la présente section, ...".

*

Le projet attribue une signification double à la notion d'"évaluation de l'état de santé" (en néerlandais : "medische keuring"). Toutefois, tant un examen médical qu'un examen de la fonction auditive devant être effectués, un tel emploi de la notion concernée prête à confusion. Ainsi, aux points 1 et 2, cette notion doit s'entendre, de toute évidence, dans son acception générale et elle doit être réputée se rapporter tant à l'examen médical qu'à l'examen de la fonction auditive, alors qu'au point 6, par exemple, elle doit s'entendre en son sens restrictif, dans la mesure où il ne s'agit, en l'espèce, que de l'examen médical proprement dit.

.../...

Il est recommandé de se borner à faire usage, de manière plus conséquente, de la terminologie employée au point 2.

*

Il appartiendra aux auteurs du projet d'examiner s'il n'y a pas matière à mettre en harmonie le point 2 avec la disposition figurant à l'annexe II, rubrique 2.3., point 3, b), premier tiret (l'article 5 du projet). En effet, la disposition citée en premier lieu fait état des "douze mois qui suivent la première évaluation ...", alors que l'annexe susdite fait mention des "... douze mois après la première exposition ...".

*

Le point 5, alinéa 3, fait mention de la "norme ISO 6189-1983". D'autres dispositions du projet font état de "normes CEI". En ce qui concerne la mention de ces normes, il convient de réitérer l'observation que le Conseil d'Etat a formulée, notamment dans l'avis L. 18.891/1 rendu le 23 février 1989 sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de la directive du Conseil des Communautés européennes concernant les structures de protection en cas de retournement de certains engins de chantier", et qui s'énonce comme suit :

"Etant donné que lesdites normes, de par la référence qui y est faite dans les dispositions précitées, font partie de la réglementation en projet, il y a lieu, sinon de les publier conjointement avec l'arrêté royal, du moins de les mettre à la disposition de tous les intéressés, par exemple, en indiquant, au moyen d'une note en bas de page, dans l'arrêté royal, à quel endroit et de quelle manière il peut être pris connaissance des normes susvisées".

.../...

En ce qui concerne le dernier alinéa du point 5, il est recommandé de s'inspirer de l'énoncé de l'annexe II, point 6, de la directive 86/188/CEE et d'écrire : "Toutefois, d'autres méthodes peuvent être utilisées si elles donnent des résultats comparables".

*

A la fin du point 7, alinéa 2, il conviendrait d'écrire : "... ou, à défaut de celui-ci, la délégation syndicale". Cet ajout coïncide avec la disposition inscrite dans d'autres articles du projet et est, selon les déclarations du fonctionnaire délégué, effectivement voulu.

*

Au point 9 du texte, il faut entendre, par la notion d'évaluation (en néerlandais : evaluatie) tant l'examen médical que l'examen de la fonction auditive. Eu égard à la terminologie figurant au point 2. il est plus exact d'utiliser dans le texte néerlandais les mots "medische keuring" au lieu de "evaluatie".

*

.../...

Le point 10 évoque l'"évaluation visée au point 7".
L'évaluation considérée est réglée, toutefois, au point 8 et non au point 7. Par ailleurs, selon le fonctionnaire délégué, il n'aurait que peu de sens de faire porter la révision sur les éléments visés au point 7.

Article 4.

Le point 2.1., a), 1, de l'article 148decies du R.G.P.T. concernant exclusivement la protection contre le bruit, il est recommandé de reproduire l'énoncé de l'article 1er, 1, de la directive 86/188/CEE et d'écrire :

"... la protection des travailleurs contre les risques pour leur ouïe et pour leur santé et leur sécurité, y compris la prévention de tels risques découlant ou pouvant découler d'une exposition au bruit pendant le travail".

Au point 3.4., alinéa 1er, il conviendrait d'écrire :
"... ou à défaut de celui-ci, la délégation syndicale" (il en va de même pour le point 5.2.1, 1E, le point 5.3.1, 2E et le point 6.1.).

Au point 3.4., alinéa 2, la différence existant entre les "litiges" et les "désaccords" n'apparaît pas clairement.

*

.../...

Le point 5.1. soulève la question de savoir si l'exposition concernée aux bruits impulsifs est prise en compte, quelle que soit la valeur de l'exposition, et s'il n'y a pas de contradiction à cet égard entre les points 5.1. et 5.4. qui, tous deux, font référence aux points 5.2. et 5.3.

Sous le point 5.2., il ne figure qu'un point 5.2.1., le point 5.2.2. faisant défaut.

*

Par souci de clarté, il y aurait lieu de préciser, au point 6.1., qui procèdera à la sélection préalable. Selon le fonctionnaire délégué, cette sélection serait opérée par l'employeur ou à l'initiative de ce dernier.

*

Force est de constater que l'article 9, 1 et 2, b), de la directive 86/188/CEE limite la possibilité de dérogation aux "travailleurs effectuant des opérations spéciales". Les points 7.3. et 7.5. de l'article 148decies, 2, 1, a), nouveau du R.G.P.T. ne comportent pas une telle limitation.

Conformément à la terminologie consacrée par l'article 9, 2, a), de la directive 86/188/CEE, il conviendrait d'écrire, à la fin du point 7.4. : "... accorder, pour

.../...

une période limitée, une dérogation à l'application des présentes dispositions, cette dérogation pouvant être renouvelée". La même observation peut être formulée à propos du point 7.5.

*

Par analogie avec la terminologie employée à l'article 9, 2, c), de la directive 86/188/CEE, il y aurait lieu de remplacer, au point 7.6., le mot "conditions" par le mot "circonstances".

Au b), alinéa 1er, on écrira, dans le texte français "du travail ou des lieux de travail" et dans le texte néerlandais : "... veroorzaakt door het werk of de werkplaatsen ...".

Article 7.

L'usage recommande de rédiger les dispositions au présent de l'indicatif (points 2.1., 2.2., 2.3. et 3.1.).

Par analogie avec la version néerlandaise du point 3.2. de l'annexe I de la directive 86/188/CEE, il y aurait lieu de renoncer au mode conditionnel au point A.3.2.

Au point B, alinéa 2, on écrira : "... (voir point A.3.2.)" et "... (voir point A.4.)".

.../...

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :

kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : F. DE KEMPENEER,
Messieurs : G. SCHRANS,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

H. COREMANS.